



## SIXTH ANNUAL ORIENTATION SESSION FOR NEWLY ARRIVED DIPLOMATS – 22 SEPTEMBER 2016

The Parliament of Canada website – [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca) – offers members of the public information on Parliament, on legislation before or passed by Parliament, research papers, resources for teachers, visitor information, details of student employment programs and a link to the Parliamentary Boutique. For descriptions of services and products that are particularly relevant to you, please see the links below:

About Parliament	Current and historical information on Parliament, its key figures and events, education and youth programs at <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>About Parliament</b>
Chamber Business	Daily Publications for the Senate and the House of Commons at <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Parliamentary Business</b>
Parliamentary Calendars	Present and past parliamentary calendars for the Senate and the House of Commons at <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Parliamentary Business</b> > <b>Chamber Business</b>
Parliamentary Committees	List of Senate and the House of Commons Committees, complete with mandate and membership, meeting schedule and list of studies at <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Parliamentary Business</b> > <b>Committees</b>
LEGISinfo	Up-to-date status of all legislation before Parliament with links to analysis in legislative summaries, media coverage, debates, votes and related websites at <a href="http://www.parl.gc.ca/LEGISinfo">www.parl.gc.ca/LEGISinfo</a>
International and Interparliamentary Affairs	Calendar of international activities of parliamentarians in Parliament and information on Protocol Office at <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Parliamentary Business</b> > <b>International and Interparliamentary Affairs</b>
List of Senators and MPs	List of present and past Senators and MPs, including coordinates of sitting Members at <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Senators and Members</b>
ParlVU	Watch live and archived streams of video and audio for the Senate and House of Commons proceedings, televised committees, and the audio of all public committees at <a href="http://parlvu.parl.gc.ca">http://parlvu.parl.gc.ca</a>   <a href="http://senparlvu.parl.gc.ca">http://senparlvu.parl.gc.ca</a>
Research Publications	Research on current issues prepared by Library of Parliament experts at <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>About Parliament</b> > <b>Supporting the work of Parliament</b> > <b>About the Library</b> > <b>Research Publications</b>
Visitor Information	Plan a visit to Parliament at <a href="http://www.parl.gc.ca/vis">www.parl.gc.ca/vis</a>
Information Service	Information on Parliament to members of the public. Toll Free <b>1-866-599-4999</b> or <a href="mailto:info@parl.gc.ca">info@parl.gc.ca</a>
Parliamentary Boutique	Parliamentary and Canadian-themed gifts and mementos at <a href="http://www.parl.gc.ca/boutique">www.parl.gc.ca/boutique</a>



## SIXIÈME SÉANCE D'ORIENTATION ANNUELLE POUR DIPLOMATES NOUVELLEMENT ARRIVÉS – 22 SEPTEMBRE 2016

Le site Web du Parlement du Canada – [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca) – offre de l'information destiné au public sur le Parlement et sur les mesures législatives étudiées et adoptées par celui-ci, des rapports de recherche, des ressources pour les enseignants, des renseignements pour les visiteurs, des détails sur les programmes d'emploi pour les étudiants et un lien vers la Boutique Parlementaire. Pour une description des produits et services qui vous seront pertinents, consultez-les liens suivants :

Au sujet du Parlement	Information récentes ou historiques concernant le Parlement, ses acteurs et événements clés, les programmes éducatifs et les programmes pour les jeunes; voir <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Au sujet du Parlement</b>
Travaux parlementaires	Publications quotidiennes pour le Sénat et la Chambre des communes; voir <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Travaux parlementaires</b>
Calendriers parlementaires	Calendriers parlementaires actuels et passés du Sénat et de la Chambre des Communes; voir <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Travaux parlementaires &gt; Travaux des Chambres</b>
Comités Parlementaires	Liste des comités du Sénat et de la Chambre des communes, incluant le mandat, la composition des comités, horaire des réunions et liste d'études; voir <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Travaux Parlementaires &gt; Comités</b>
LEGISinfo	Historique à jour de tous les projets de loi examinés par le Parlement. Le Site comprend des liens vers les résumés législatifs, la couverture médiatique, les débats les mises aux voix et les sites Web connexes; voir <a href="http://www.parl.gc.ca/LEGISinfo">www.parl.gc.ca/LEGISinfo</a>
Affaires internationales et interparlementaires	Calendriers des activités internationales des parlementaires et détails sur le bureau du protocole; voir <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Travaux Parlementaires &gt; Affaires internationales et interparlementaires</b>
Liste des Sénateurs et Députés	Liste des Sénateurs et Députés présents et passés ainsi que les coordonnées de tous les Membres présents du Parlement; voir <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Sénateurs et députés</b>
ParlVU	Transmissions audio et vidéo des délibérations du Sénat et de la Chambre des communes et des réunions télévisées des comités, ainsi que le contenu audio de toutes les réunions publiques des comités; voir <a href="http://parlvu.parl.gc.ca">http://parlvu.parl.gc.ca</a>   <a href="http://senparlvu.parl.gc.ca">http://senparlvu.parl.gc.ca</a>
Publications de recherche	Recherches sur les questions d'actualité préparées par les experts de la Bibliothèque; voir <a href="http://www.parl.gc.ca">www.parl.gc.ca</a> > <b>Au sujet du Parlement &gt; Appuyer le travail du Parlement &gt; À propos de la Bibliothèque &gt; Publications de recherche</b>
Renseignements pour les visiteurs	Pour planifier une visite au Parlement; voir <a href="http://www.parl.gc.ca/vis">www.parl.gc.ca/vis</a>
Services d'information	Information sur le Parlement pour le grand public. Sans frais <b>1-866-599-4999</b> ou <a href="mailto:info@parl.gc.ca">info@parl.gc.ca</a>
Boutique Parlementaire	Objets thématiques et souvenirs du Parlement et du Canada; voir <a href="http://www.parl.gc.ca/boutique">www.parl.gc.ca/boutique</a>